

M064M: Eilhart von Oberg: 'Tristrant' (M)

1r,1a [tʰitr]a[.]t zu fime heren·
 1r,1b "waz m[ac]h iz vc[h] [gewerren][·]
 1r,1c [def] vch div frowe heizit biten·
 1r,2 daz ir irn [lantfiten][·]
 1r,3 [mit] ir wellent be gan·"
 1r,4 do uragite der cūnig [fan][·]
 1r,5 [waz] [fiten] ir lant habite·
 1r,6 trifrtrant ime fagete·
 1r,7 da [ne] [fold] [niht] lihtif fīn·
 1r,8 fuwenne fo div cūnigin·
 1r,9 z[ū] [dem] [erften] [bi] [im] [lege][·]
 1r,10 durhdaz fī nieman ne fage·
 1r,11 biz fī [morgenf] [wider] [uf] ftunde·
 1r,12 wie wol er ir def gunde·
 1r,13 fprac[h] [der] [cūning] [zū] fineme neben·
 1r,14 er wolt im den ge wa[lt] [geben][·]
 1r,15 [daz] [er] felbe were·
 1r,16 def nahtif kamerere·
 1r,17 daz [er] [diu] [liht] [lefchte][·]
 1r,18 wañ er wol wefte·
 1r,19 wie iz gefcien folt[e][·]
 1r,20 [und] [fuwaz] [diu] frowe wolte·
 1r,21 daz er daz alliz tete·
 1r,22 m[it] [vliz] [er] [in] [def] [bete][·]
 1r,23 der kamerere tʰftāt·
 1r,24 fīch der kameran under want·
 1r,25 da der cū[ning] [flafen] [folde][·]
 1r,26 lazin er def niht ne wolde·
 1r,27 def im f[in] [herre] [gebot][·]
 1r,28 fuwi di frowe duhte gūt·
 1r,29 alfo teter [rechte] [iren] [wil]len·
 1r,30 brangen en br[a]cht er ftille·
 1r,31 ze b[ette] [deme] [cūnin]ge·
 1r,32 daz waf div meifte trugine·
 1r,33 di [Trifrtrant] [ie] [ge]tete·
 1r,34 wañ er rehte an der felbin ftete[·]
 1r,35 [lag] [bi] [finer] frowen·
 1r,36 doch ne waf iz niht un t[ruwe][·]

1r,37 [wan] [er] tetiz ane finen danc·
 1r,38 der uil unf[elige] [tranc][·]
 1r,39 hetiz an di rete brach·
 1r,40 rehte ander m[itternacht][·]
 1r,41 do quam brangene geganc·
 1r,42 ir frow[en] [hieze] [fiu] [uf] ftan·
 1r,43 daz fiv gienge ze ir man·
 1r,44 fu[f] [wart] [daz] [ane] geuan·
 1r,45 daz der cūnig wart bet[r]o[gen][·]
 1r,46 [do] [waf] [Triftrant] in deme houe·
 1r,47 ein iar so fteticlich·

1v,1 [D][ar] [nach] [uber] niut lang·
 1v,2 gewan div frowe dē [gedanc][·]
 1v,3 [daz] man brangenē folte totin·
 1v,4 mit uil [...]
 1v,5 [und] harte un fcone·
 1v,6 daz wrde ir ze [lone][·]
 1v,7 [daz] [fi] [i]r gedienet habite·
 1v,8 fi uoRhte daz fi vō[ir] [fagite][·]
 1v,9 [fuwaz] fiv uon ir wifte·
 1v,10 vñ wolde ir mit [lifte][·]
 1v,11 [den] [lip] [an]e. gewinnin·
 1v,12 daz waren ubile min=[ne][·]
 1v,13 [zuwen] armen riteren fiv bot·
 1v,14 daz fi ir te=[tin] [den] [tot][·]
 1v,15 [f]echzik marh filberif·
 1v,16 iene weren [willig] [def][·]
 1v,17 fi lobitin daz fi taten·
 1v,18 fuwef fie di [frowe] [bate][·]
 1v,19 [d]az filbir fiv in ze hant gap·
 1v,20 vnde [wifete] [fie] [an] eine stat·
 1v,21 daz fie hūtin einēf brū=[nen][·]
 1v,22 [und] [fuw]er den wolte w^ollin·
 1v,23 daz fi ime na=[men] [den] [lib][·]
 1v,24 iz were man eder wib·
 1v,25 vñ ir [diu] [leberen] [b]rachten·
 1v,26 iene zuwene dachten·
 1v,27 an [daz] [filbir] [vil] harte·
 1v,28 fi hūbin sich zū der warte·
 1v,29 [da] [diu] [cūnigin] fi legite·
 1v,30 ze brangenē fiv redite·
 1v,31 [daz] [ir] [unfa]nfte were·
 1v,32 daz clagite uil fere·
 1v,33 [Brangene] [diu] ge trūwe·
 1v,34 do sprach div falſce fro=[we][·]
 1v,35 [daz] [fiu] [i]r holite def brunnin·
 1v,36 der uzir [deme] [bomgar]ten queme gerunnin·

- 1v,37 [Brangene] [def] niwt ne liez·
 1v,38 def div cuniginne [fie] [hie]z[.]
 1v,39 [ein] golt uaz fiv an di hant ge vienc·
 1v,40 [in] [den] [bo]mgarten fiv g'eng·
 1v,41 vñ wolde fcefe=[fen] [def] [br]unnin·
 1v,42 iene zuwene quamen ge[fprungin][.]
- 2r,1a *fuf sprach* [di] [juncfrowen][.]
 2r,1c “[ich] [engelde] [miner] [grozin] [trû]wen·
 2r,2 min frowe heizit mich [irflān][.]
 2r,3 [nu] [fult] ir vwer tugent began·
 2r,4 vñ tû[t] [iz] [durch] [die] [gotef] hulde·
 2r,5 wane ich ne mach iz ni[t] [verfculden][.]
 2r,6 [und] lant mich leben eine wile·
 2r,7 vñ [einer] [zû] [der] [cûnigin] ile·
 2r,8 vñ ie daz ich ir fclagen fi·
 2r,9 v[nd] [fage] [ir] [da] [bi][.]
 2r,10 [daz] ich wider vch fpreche·
 2r,11 ich ne w[eiz] [waz] [fi] [an] [mir] rache·
 2r,12 daz fiv mich ane fcult ui[rriet][.]
 2r,13 [got] [weiz] [wol] ich ne gedenke niet·
 2r,14 daz ich ie [iewt] [getete][.]
 2r,15 [dar] [umbe] fiv zoRnhete·
 2r,16 wene ich liez alle [mine] [mage][.]
 2r,17 [und] [vur] uf ir genade·
 2r,18 mit ir in uremede [riche][.]
 2r,19 [fol] [ich] [dan] [fo] [ie]merliche·
 2r,20 minin lip uerliefen·
 2r,21 do [wir] [von] [lande] [fchieden][.]
 2r,22 do gab unf ire muter·
 2r,23 zvwai hem[ide][.]
 2r,24 [diu] waren geliche cleine·
 2r,25 fiv weiz w[ol] [waz] [ich] [meine][.]
 2r,26 e wir quemen h̄ an in diz lant[.]
 2r,27 [do] [waz] [daz] [ire] [fo] [zet]rant·
 2r,28 vñ fo garwe ze brochen·
 2r,29 [daz] [fi] [iz] [mit] [eren] niht ne mohte·
 2r,30 bide cûnige [an] [gehaben][.]
 2r,31 [do] [waz] daz min ungetragen·
 2r,32 iz waf ga[nz] [und] [nuwe][.]
 2r,33 [fiu] [bat] daz ich iz ir luwe·
 2r,34 daz tet ich u[il] [ungerne][.]
 2r,35 [do] [bat] fiv mich alfo uerne·
 2r,36 daz ich iz [ir] [ze] [left] [le][.]
 2r,37 [ich] ne weiz waz ir in bietin me·
 2r,38 w[ane] [daz] [ich] uber mere·
 2r,39 min hemide mit m[ir] [here][.]
 2r,40 [ganz] [und] nuwe bracht·

- 2r,41 daz le ich ir ander [nacht][.]
 2r,42 [do] [fiu] zerift lach bidem cūninge·
 2r,43 do w[art] [iz] [mir] [vil] [u]bile·
 2r,44 in irme dienifte ge uoRt· [...]”

 2v,1a [...] h[ielt] [d]en lip·
 2v,1b fi dahten [irflugen] [fi] [daz] [wib][.]
 2v,1c [fi] ne uer wnden [iz] nimer mere·
 2v,2 zir [wertlichen] [ere][.]
 2v,3 [do] quam ein hunt dar gegan·
 2v,4 der [riter] [einer] [irflug] [i]n fan·
 2v,5 vñ nam de leberen ze hant·
 2v,6 [in] [fin] [hemide] [er] /i bewant·
 2v,7 vñ truch fi uerhonli=[che]·
 2v,8 [zū] [der] [cūnigi]ne riche·
 2v,9 fiv dankete un fere·
 2v,10 [und] [vragete] [in] [der] mere·
 2v,11 “fprach fiv iewt” “Ja fiv tete·”
 2v,12 “[nu] [fag] [mir] [waz]” [e]r hub ze ftete·
 2v,13 vñ fagite ir rehte. [wie] [fiu] [fprach][.]
 2v,14 [vo]ndeme hemide vñ wie fiv iach·
 2v,15 [fiu] [habite] [iz] ir luwin·
 2v,16 “Nu zū dinen tru=[win][.]
 2v,17 [fprah] fiv mer.” “Zv waren nit·
 2v,18 wene ir [wer] [von] [herzen] [li]ep·
 2v,19 hete wir ir den lip illazen·”
 2v,20 “[nu] [mūz] [mich] [go]t uir wazen·”
 2v,21 fprach div frowe [luffam][.]
 2v,22 “[daz] [ich] [den] lip ie gewan·
 2v,23 daz mūze got in[barmen][.]
 2v,24 [waz] [fol] [i]ch nu uil arme·
 2v,25 daz ich mich fuf [gevellhet] [han][.]
 2v,26 e fol mir wib noch man·
 2v,27 ge tro=[wen] [nimer] [m]e·
 2v,28 got laz iz an min ere·
 2v,29 vñ an [minen] [lip] [gan][.]
 2v,30 [den] mort den ich han getan·”
 2v,31 fiv be=[gan] [do] [fere] [wei]nen·
 2v,32 alfiz do toRfte be fceinen·
 2v,33 “der [tubil]” [fprach] [fiu] “[ne]me mich·”
 2v,34 fiv floch vñ rōfte fich·
 2v,35 [fo] [vrevellichen] [hart]e·
 2v,36 daz ienir uon der warte·
 2v,37 fi ze [wundir] [an] [gefac]b·
 2v,38 grozir ruwin fiv do phlach·
 2v,39 [do] [der] [riter] [daz] [vor]nam·
 2v,40 daz ir uon der grozir lei=[de] [quam][.]
 2v,41 [und] [di] ruwe di fiv habite·

2v,42 niwet lang̃ [er] [do] [dagite][.]
 2v,43 er sprach "frowe troftent vwe[rn] [mūt][.]"

3r,1 [und] [er] in *folde* cundin·
 3r,2 wi iz dar umbe ftunde·
 3r,3 der valant do begunde·
 3r,4 daz geftirne fcowin·
 3r,5 er sprach "mine fro=win·
 3r,6 t̃ftant figerliche hat·
 3r,7 vñ wil der cūnig minin rat·
 3r,8 tūn ich wil in lazin fehen·
 3r,9 daz er felbe mūz ie=hen·
 3r,10 daz ich iu rehte han ge fagit·
 3r,11 vñ ob ich liege. daz ir habint·
 3r,12 minin lip ge wnnin·
 3r,13 ze fuwelehen marterungin·
 3r,14 fo min herre welle·"
 3r,15 ich wene fin gefelle·
 3r,16 der tubil uzzir im sprach·
 3r,17 biz daz er allif def ueriach·
 3r,18 daz t̃ftant were lugen fiech·
 3r,19 er sprach ne fi daz war niet·
 3r,20 "fo heizint mir min hōbit. a=befclan·"
 3r,21 do brachtin fi in uoR den cunig fan·
 3r,22 vñ fa=gitin wef er sich uer maz·
 3r,23 "ich williz iv ōch noch bieten baz·"
 3r,24 sprach der un holde·
 3r,25 "ob min here felbe wolde·
 3r,26 er mōtiz wol ir vindin·
 3r,27 er neme fin gefin[de][.]
 3r,28 vñ rite iagen in den walt·
 3r,29 fo woRde t̃ftant fo ba[lt][.]
 3r,30 daz [er] niwt ne mide de frowin·
 3r,31 fo faget ich iz ime in trūwen·
 3r,32 wenne er zo ire queme·
 3r,33 vñ brachte in da er uer name·
 3r,34 felbe wol di warheit·"
 3r,35 der cūnig do fciere iagen reit·
 3r,36 mit allin den da waren·
 3r,37 vñ sprach opinbarin·
 3r,38 er wolte fiben naht vze fin·
 3r,39 def frowede sich div cūnigiN·
 3r,40 do der cūning an den walt quam·
 3r,41 vñ der wenige man·
 3r,42 uil rehte hete uer nomen·
 3r,43 daz t̃ftant [...]

3v,1 [...] "[ich] fage iu here waz ir tu^ont·"

- 3v,2 sprach der gote *leide* tuwerk·
 3v,3 "wir ne han anderef ne hein geberc·
 3v,4 we=ne ir fulint hi uf ftigen·
 3v,5 vñ fulit. uil ftille fuwi=gen·
 3v,6 ufe fidem felbin böme·
 3v,7 fule wir nemer göme·
 3v,8 waz hi gefcie uon difen zuwein·
 3v,9 der mane foliht fcein·
 3v,10 alfiz tach were·"
 3v,11 do fteich der cūnig here·
 3v,12 ufin böm alfer in heiz·
 3v,13 der tuwerk daz niwt ne liez·
 3v,14 er ne ftige na im da ūf·
 3v,15 ich wene in fin gefelle hvf·
 3v,16 fatanaf der tubil·
 3v,17 ich bin if och ane zuwibil·
 3v,18 er hūbin fičliche·
 3v,19 wane er wil fin riche·
 3v,20 mit im han gemeine·
 3v,21 wi mohter inda fo einen·
 3v,22 uffē den böm ftigin lazen·
 3v,23 daz fi beide got wer waze·
 3v,24 dar ne ftundin fi niwt lange·
 3v,25 e tftant quam ge gā=gen·
 3v,26 daf löbif brach er in den wach·
 3v,27 do liez er den fpan nach·
 3v,28 dar daz cruce ane waf gefcriben·
 3v,29 in den brunnin fah er biden fceimen·
 3v,30 dife zuwene bo[b]in im ftam·
 3v,31 do teter alf ein wif man·
 3v,32 daz er niwt uf ne fach·
 3v,33 zo im felbin er do sprach·
 3v,34 "nu müz ich leider tot fin·
 3v,35 o wi wifte div cūnigin·
 3v,36 di hute di unf if getan·"
 3v,37 do floz daz löb vñ der fpan·
 3v,38 durch di kamenaten·
 3v,39 div frowe do vil dra=te·
 3v,40 zo irme nezziline ginc·
 3v,41 da fiv den fpan mi=te vinc·
 3v,42 vñ begunde daz cruce fcowin·
 3v,43 do wifte [...]

 4r,1 [cūnigin]ne·
 4r,2 "waf ift difim iungelinge·
 4r,3 daz er niwt uf ne ftat·
 4r,4 noch er in gegin mir niht negat·
 4r,5 def waf ich harte ungewone·

4r,6 ich ne weiz wa uone iz nu come."
 4r,7 do gefach fiv daz wenkin.
 4r,8 vñ begunde fan denkin.
 4r,9 "im wirrit fuwaz fo iz fi.
 4r,10 ich wene hi etufwer fi bi.
 4r,11 der unf habe ge hūt."
 4r,12 bi dem brunnin fiv ftunt.
 4r,13 vñ wart der fpehere ge ware.
 4r,14 der mane trūch den f̃ate dare.
 4r,15 in den brunnin uon den mannin zuwein.
 4r,16 der frowin wifehit defcein.
 4r,17 daz fiv ir ōge dar niht ne kar=te.
 4r,18 vñ rehte alfo gebarte.
 4r,19 alfe fi ir da niht ne wifte.
 4r,20 vñ sprach mit grozir lifte.
 4r,21 "t̃ftant waz foldich her zodir."
 4r,22 "frowe daz ir helpint mir.
 4r,23 daz mir min here fine hulde gebe.
 4r,24 vñ laze mich wefin.
 4r,25 alf ich waf an fineme hobe."
 4r,26 "vil ernirfthafte ich dir ge lobe.
 4r,27 dar zū ne helbē ich dir niet.
 4r,28 wane mir liebe if ge fciet.
 4r,29 daz er dir fo gram if.
 4r,30 def wif zuware ge wif.
 4r,31 daz ich dir dar zū niht ne urome.
 4r,32 wane ich bin ze woR=te comen.
 4r,33 uon dir ane mine fcult.
 4r,34 ich waf dir durch minin heren holt.
 4r,35 wane dv fin nebe werift.
 4r,36 vñ finer eren plegift.
 4r,37 baz den di anderen alle.
 4r,38 nu bin ich ze scalle.
 4r,39 wordiN [...]"

4v,1 "[...] doch wefin leit.
 4v,2 daz er mir un rehte tu[̃]t.
 4v,3 wiltu mir eine wefin göt.
 4v,4 fo werdint mīr de hulde.
 4v,5 wane er ane fculde.
 4v,6 hat ge zoRnit wider mich."
 4v,7 do sprach div cūninginne rich.
 4v,8 "ich ne helfe dir niht da zo.
 4v,9 wil dir min herre genade tū.
 4v,10 def gan [ich] dir wol vñ ift mir lieb.
 4v,11 ich ne bitten in aber dar umbe niet."
 4v,12 [D]o sprach der here t̃ftant
 4v,13 "fo mūz ich rumen daz lant.

4v,14 fuwi luzil iz min herre clage·
4v,15 iedoch ne macher den scaden·
4v,16 nimer mer uer winnin·
4v,17 ob ich mit un minnin·
4v,18 vzir fime lande uare·
4v,19 if wirt gûr rat ich wil ritin dare·
4v,20 dar man iz mir wol butit·
4v,21 vñ mich gûte lûte·
4v,22 erint vñ habint lieb·
4v,23 min here ne wil def wizzin niet·
4v,24 fuwen=ne ich ze lande kere·
4v,25 fo bin ich ein cuning here·
4v,26 vñ also riche alfer if·
4v,27 ōch bin ich felbe de^s gewif·
4v,28 fuwa ich wil beliben·
4v,29 daz ich ane ni=din·
4v,30 al eine wol uer diene [daz]·
4v,31 daz man mich liepliche ane haz·
4v,32 behaldit vngehazzit·
4v,33 vñ mich ze riter uazzit·
4v,34 vñ gift mir rof vñ perit·
4v,35 frowe were ich if wider iv wert·
4v,36 daz ir batent minin heren·
4v,37 daz er durch fin fel=bif ere·
4v,38 mir wolte lofen min phant·
4v,39 fo woldich [...]"